



Comentarios sobre la lectura semanal de la Torá adaptados de las enseñanzas de gran Kabalista, Rabí Levi Itzjak Schneerson זי"ע

Año 2 N° 08

## Detrás del Olvido - Parashat Vaishlaj

וַיְבֵא יַעֲקֹב שָׁלֹם עִיר שֵׁשֶׁם

*laakov llegó intacto<sup>1</sup> a la ciudad de Shejem.*

*(Bereshit 33:18)*

דָּאָמַר רַבָּה: הַכֹּל חִיבִין בְּתַקִּיעַת שׁוֹפָר, וְאִין הַכֹּל בְּקִיאִין בְּתַקִּיעַת שׁוֹפָר, גְּזַרְרָה שְׂמָא יִטְלֵנוּ בְּיָדוֹ וְיִלְקֵה אֶצְל הַבְּקִי לְלַמּוֹד, וְיַעֲבִירוּנוּ אַרְבַּע אַמּוֹת בְּרִשּׁוֹת הַרְבִּים. וְהֵינּוּ טַעְמָא דְלֹלֵב, וְהֵינּוּ טַעְמָא דְמַגִּילָה.

*[¿Por qué no tocamos el Shofar en Rosh Hashaná cuando acontece en Shabat?] Raba dijo: [Dado que] todos están obligados [a escuchar] el sonido del shofar, pero no todos saben cómo hacerlo, [los Sabios promulgaron] un decreto [de no tocarlo en Shabat], para que nadie vaya a tomar [el shofar] en su mano, y llevarse a un experto para aprender [cómo tocarlo], y termine transportándolo cuatro codos en el Dominio Público<sup>2</sup>. La misma razón se aplica a [la toma del] Lulav [que tampoco se realiza en ningún día de Sucot que coincida con Shabat], y también se aplica a [la lectura de] la Meguilá [en Purim]<sup>3</sup>.*

*(Talmud, Rosh Hashaná 29b)<sup>4</sup>*

Punto conductor:

Hay una conexión entre el versículo anteriormente mencionado y la cita talmúdica.

Nuestros Sabios comentan que “no hay nada que no esté insinuado en la Torá [Escrita]”<sup>5</sup>. En consecuencia, Rav Levi Itzjak encuentra alusiones al dictamen de Raba -a pesar que describe una promulgación rabínica que data de un tiempo mucho más posterior a la entrega de la Torá- en el versículo anterior.

La palabra שלם forma el acrónimo de las tres Mitzvot que menciona Raba: שופר - Shofar, לולב - Lulav, מגילה - Meguilá. A su vez, las letras finales de los nombres de esas mismas tres Mitzvot tomadas en el mismo orden—מגילה, לולב, שופר—forman el nombre del autor, רבה Raba.

1 - Véase Rashi ad loc. (citando al Talmud, Shabat 33b) para varias implicaciones de esta palabra.

2 - Lo cual está prohibido en Shabat por una ley oral transmitida a Moshé en el Sináí (Talmud, Shabat 96b). Téngase en cuenta que llevar desde la casa de uno al "dominio público" (como presumiblemente haría nuestro aprendiz en su camino a la casa del experto) también está prohibido en Shabat (ibid. 2a); véase Rashi (Suká 43a, s.v. ויעבירונו) y Tosafot (ad loc. s.v. ויעבירונו, y en Rosh Hashaná ad loc. s.v. שמא) para una discusión de por qué Raba no menciona este punto.

3 - Purim en la mayoría de los lugares es el 14 de Adar, y esta fecha, según el calendario judío fijo actualmente en uso, nunca puede ocurrir en Shabat. Sin embargo, en Jerusalem (y algunas otras antiguas ciudades amuralladas) Purim se celebra el 15 de Adar, fecha que ocasionalmente coincide con Shabat; en ese caso, de acuerdo con la regla de Raba, la lectura de la Meguilá se adelanta al viernes (Shulján Aruj, Oraj Jaim 688:6).

4 - Rabá también hace la misma declaración en relación con cada una de las otras dos Mitzvot (Talmud, Suká 42b-43a y Meguilá 4b), aunque en la primera omite el preámbulo “Todos están obligados... y no todos saben cómo...”. Rav Levi Itzjak nota esta discrepancia y nos remite al comentario Turei Even sobre Meguilá ad loc., quien opina que, con esto, Raba está insinuando que su principio aplica ya sea si la acción particular es absolutamente no obligatoria, obligatoria solo por promulgación rabínica (como es el caso de la lectura de la Meguilá), u obligatoria de carácter Bíblico (como el toque del Shofar).

5 - Talmud, Taanit 9a.

La razón por la que estas tres Mitzvot no se llevan a cabo en Shabat, nos dice Raba, es que uno puede llegar a olvidarse y acarrearlas en la vía pública en este día sagrado<sup>6</sup>. Olvidar algo implica que uno lo trata como algo externo a su propio ser más intrínseco, llamado en la terminología jasídica פנימיות, relacionado con la palabra פנים, rostro; por lo tanto, el aspecto más superficial de la psique, al que uno podría relegar algo que luego se olvida, se denomina אחוריים, la parte "trasera" o "posterior"<sup>7</sup>. Significativamente, dice Rav Levi Itzjak, el nombre de la ciudad adonde arribó Yaakov de modo שלים (que, como se mencionó anteriormente, simboliza las tres Mitzvot que se hacen a un lado para evitar la violación inadvertida de Shabat causada por el olvido) es Shjem, que también tiene el significado de "omóplato" o "espalda/hombro"<sup>8</sup>, que conforma la parte superior de la espalda. ¿Y por qué estas tres Mitzvot específicamente? Rav Levi Itzjak señala que hay algo tanto en el Shofar como en la Meguilá<sup>9</sup> que está asociado con el sueño, un momento de retiro de las capacidades intelectuales y, por lo tanto, de olvido. Específicamente, el Shofar se hace sonar en Rosh Hashaná, la fecha en que se creó a Adam y luego se lo adormece a fin de que Java sea creada a partir de su cuerpo<sup>10</sup>; y una parte clave de la historia de Purim fue la burla de Hamán de que el Di-s judío está "dormido"<sup>11</sup> y que, por lo tanto, tenía vía libre para llevar a cabo su plan. (A lo que Hashem le respondió demostrando, en la noche de la caída de Hamán, que Él está realmente "despierto" y muy involucrado en cuidar al pueblo judío<sup>12</sup>). En consecuencia, con estas Mitzvot, más que otras, existe la preocupación de que la "somnolencia" asociada con ellas pueda llevar a violar el Shabat al olvidar su santidad y, por lo tanto, estas Mitzvot deben suprimirse en ese día para evitar dicha posibilidad.

En las palabras de Rab Levi Itzjak:

...מובן ממה שנגמר בגמרא בכל פעם כשאימורים הטעם על אחד מהם שהיינו טעמא דהב', בשופר והיינו טעמא דלולב ומגלה, בלולב והיינו טעמא דשופר ומגלה במגלה והיינו טעמא דשופר ולולב, מובן מזה שכל אלו הג' יש להם שייכות זה לזה וקשורים זה בזה.... וזה צריך ביאור רחב מהו שייכותם וקשירתם זה בזה... וסימנה ויבא יעקב שלם עיר שקם, שלם ראשי תבות שופר ולולב מגלה, וכתוב שם עיר שקם, ששקם כתפין חיצוניות ואחוריים הוא בחינת שכחה, עיין בלקוטי תורה בדרוש המתחיל ואה' אצלו אמון, ובתנאי בדבור המתחיל דוד זמירות קרית להו, הובא שם, רומז שבאלו הג' יתכן שכחה. והאומר שיש שכחה בהם הוא רבה, שהוא הסופי תיבות דשופר ולולב מגלה, ודו"ק...

6 - Es interesante destacar—aunque este punto no lo hace Rav Levi Itzjak—que el Midrash (Bereshit Raba 79:6) afirma, respecto a la llegada de Yaakov a Shjem, que fue “en la víspera de Shabat al atardecer, y él estableció los límites del Tejum (más allá de los cuales uno no puede caminar en Shabat; véase Shulján Aruj, Oraj Jaim secs. 397ss.) mientras aún era de día.” Por lo tanto, existe un vínculo directo entre nuestro versículo y las leyes de Shabat.

7 - Véase Tania, Kuntres Ajaron, Ensayo 6 (ד"ה דוד זמירות), y Likutei Torá, Bamidbar 18a–c, para más detalles. Esta correlación también encuentra expresión halájica en la regla de que el agua que se utilizará para el ritual de purificación de la Pará Adumá (Vaca Roja), de la que uno debe estar constantemente atento, no debe llevarse en la espalda (Mishná, Pará 7:5; Mishné Torá, Leyes de la Pará Adumá 10:4).

8 - Como en Iyov 31:22, כְּתִפִי מִשְׁכָּמָה תִּפּוֹל, “Deja que mi brazo se separe del omóplato”.

9 - A su vez, el Lulav está ligado al Shofar y deriva de él. El Midrash (Vaikrá Rabá 30:2) ilustra esto con la analogía de un litigante que ha ganado su caso y, al salir de la corte, levanta su lanza en un gesto de victoria; de la misma manera, habiendo ganado nuestro caso en la corte Divina en Rosh Hashaná, alzamos y ondeamos el Lulav en forma de lanza en celebración. De manera más general, se considera que el versículo “Toca el shofar en la Luna Nueva, en el momento señalado (בכסה) para el día de nuestra festividad” (Tehilim 81:4) indica que la refulgencia Divina que nuestro Shofar hace sonar en Rosh Hashaná evoca de manera oculta (בכסה) relacionado con כִּיסוּי, cubriendo) se revela completamente en “el día de nuestra festividad”, Sukot, mediante nuestro cumplimiento de sus respectivas Mitzvot (véase Likutei Torá, Rosh Hashaná 54b; Sidur Im Daj 235b; et al.). Por lo tanto, dice Rav Levi Itzjak, un principio que se aplica al Shofar (como lo dice el texto) debería necesariamente aplicarse también al Lulav.

10 - Bereshit 2:21-22.

11 - Esther Raba 7:13 (explicando la palabra inicial de la frase de Hamán וישנו, lit. “hay” (Ester 3:8), en relación con ישן, dormido). Véase más en Pri Etz Jaim 19:5.

12 - Ester Raba 10:1.